

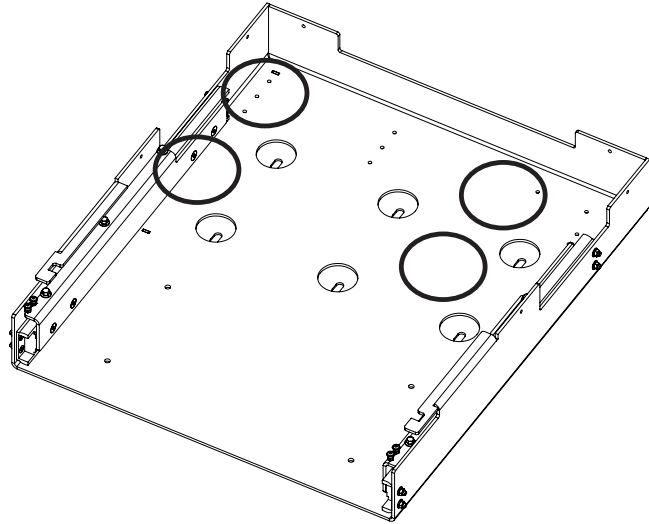
Brochure for Roma model

Brochure pour le modèle Roma



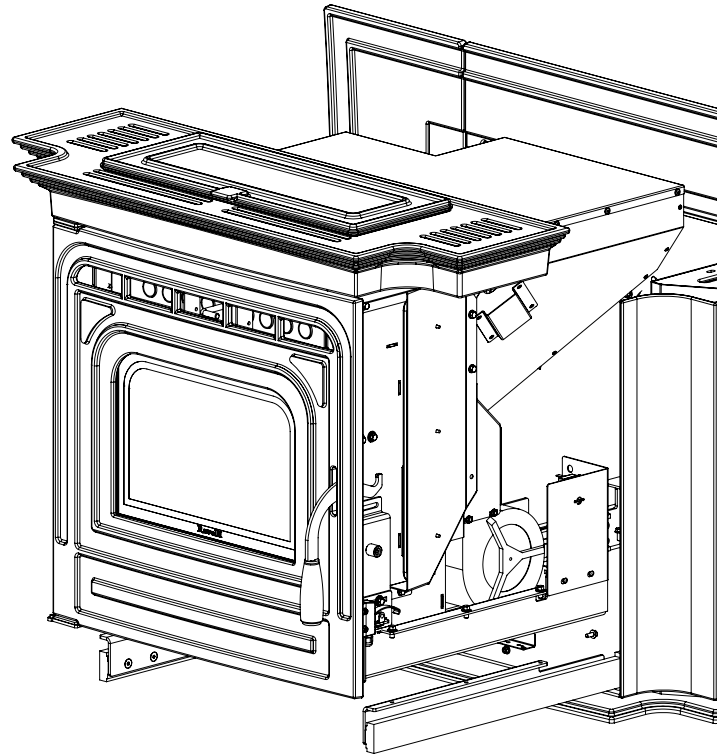
Installing the pellet insert

Remove the moving part of the appliance from the mounting frame. Fix the mounting frame at the base with 4 screws.



Installation de l'insert à pellets

Retirez la partie amovible de l'appareil du cadre de montage. Fixez le cadre de montage à la base avec 4 vis.

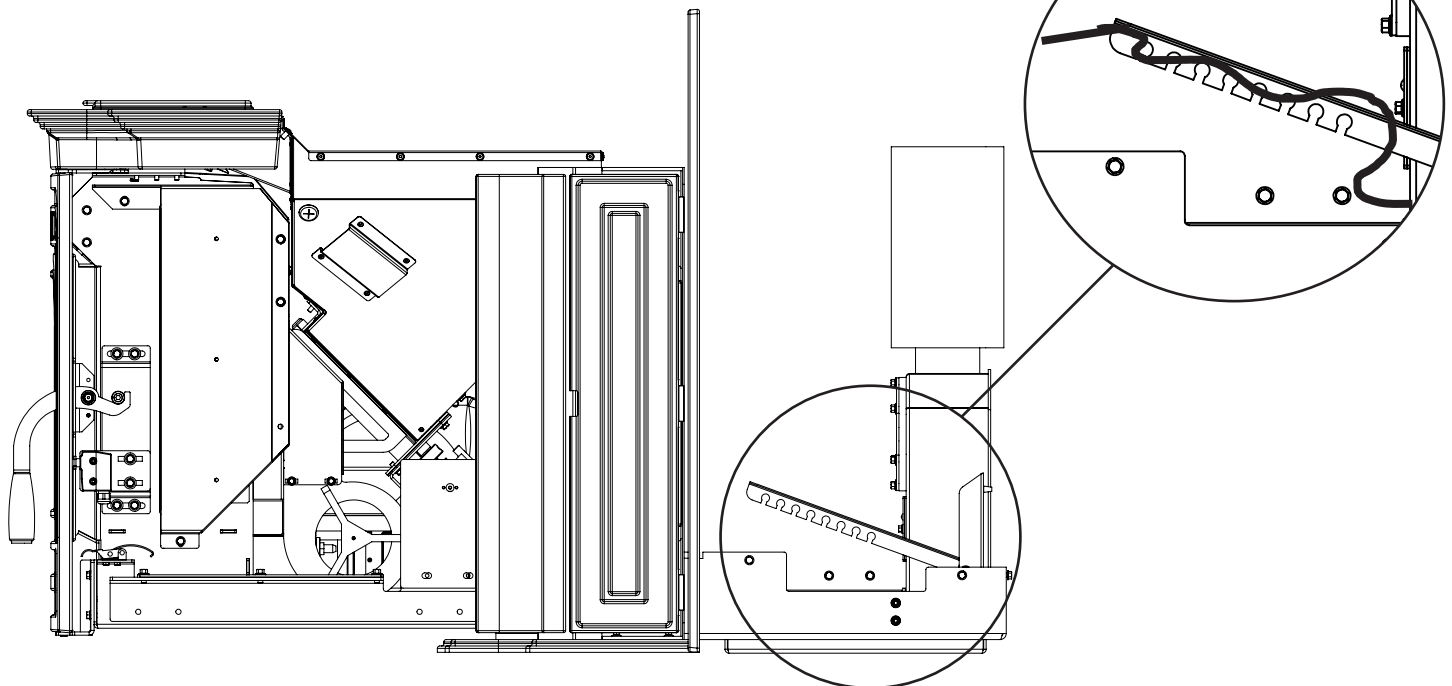


Extract the slides and fix the moving part of the appliance with 4 screws.

Retirez les glissières et fixez la partie amovible de l'appareil avec 4 vis.

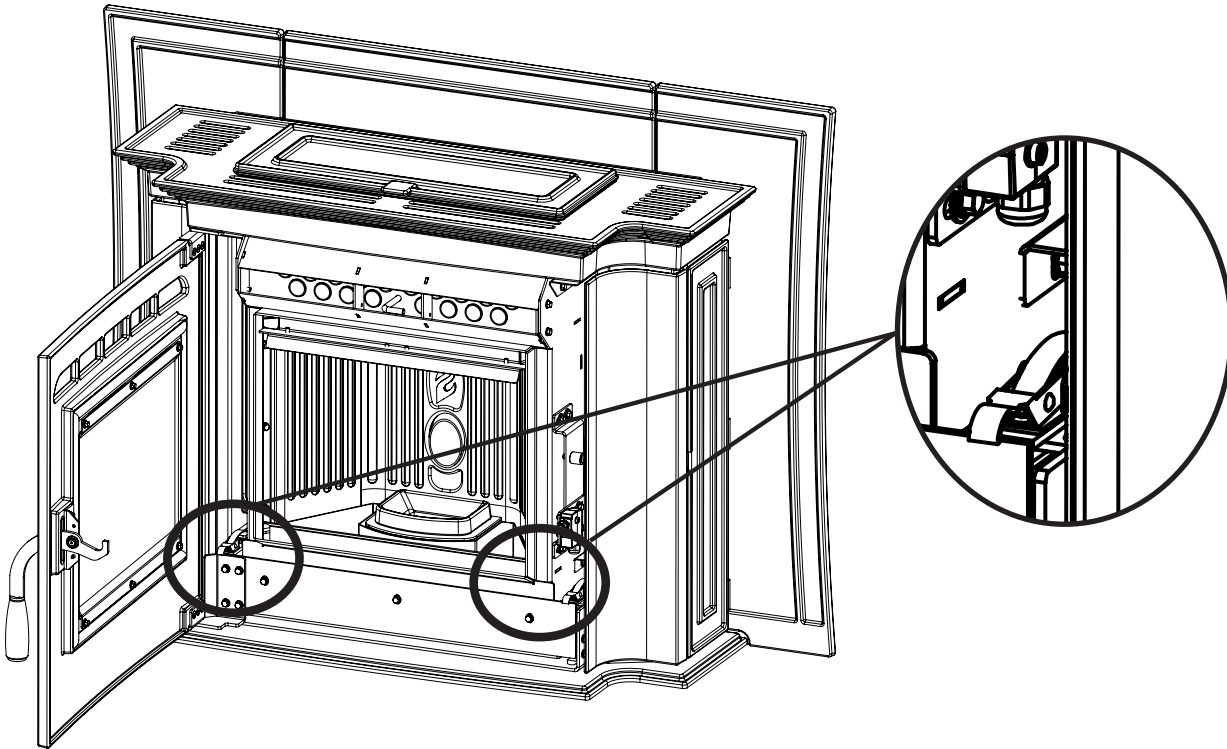
Connect power cord and secure it to the specific support.

Branchez le cordon d'alimentation et fixez-le sur le support spécifique.



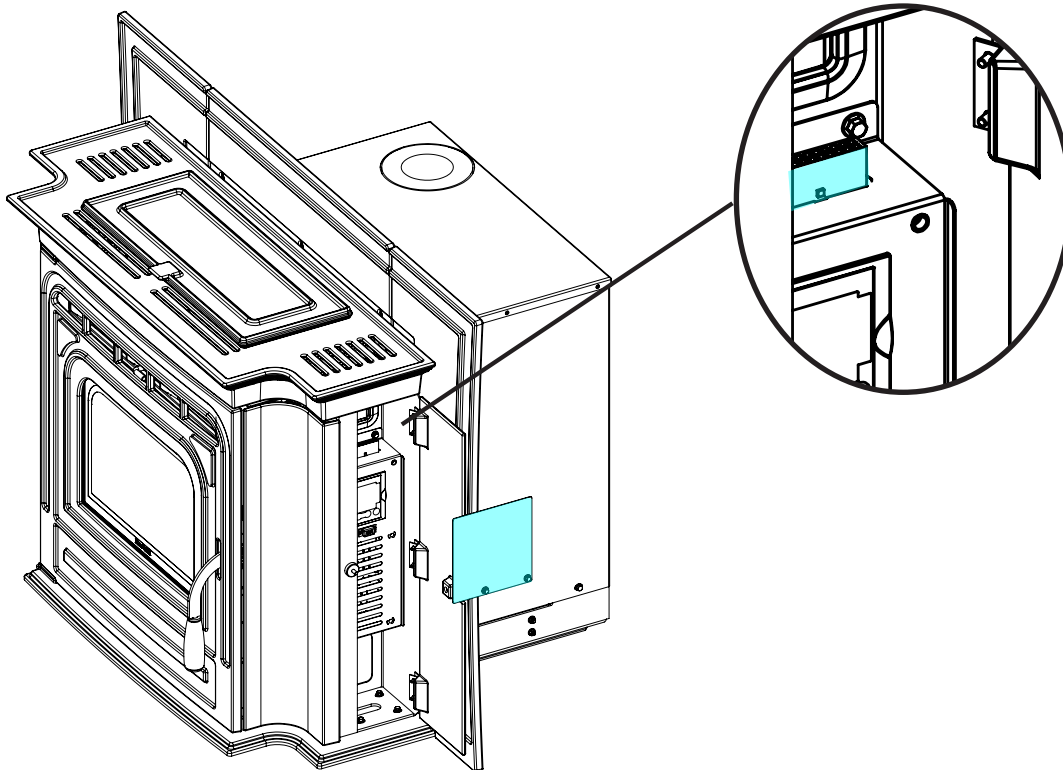
Push the appliance and lock it with the two locking fasteners.

Poussez l'appareil et verrouillez-le avec les deux attaches de verrouillage.



Unmount the protection plate on the right side compartment and connect the 20 pin socket.

Démontez la plaque de protection sur le côté droit du compartiment et branchez la prise à 20 broches.



Pullingout the pellet insert from the frame

- Ensure that the appliance is OFF and completely cool.
- Unmount the protection plate in the right side compartment.
- Disconnect the 20pin socket.
- Open the door.
- Unlock the two locking fasteners.
- Pull out the appliance.

Filling the pellet hopper

Ensure that the appliance is OFF.

Open the lid, block the lid in open position with the locking system.

When loading, do not let the pellet bag come into contact with hot surfaces.

Release the locking system and close the lid, making sure that no pellet grain or sawdust remain on the gasket.

Do not operate the appliance with the combustion chamber door or the hopper lid open.

Retrait de l'insert à pellets du cadre

- Assurez-vous que l'appareil est désactivé et entièrement froid.
- Démontez la plaque de protection sur le côté droit du compartiment.
- Débranchez la prise à 20 broches.
- Ouvrez la porte.
- Déverrouillez les deux attaches de verrouillage.
- Retirez l'appareil.

Remplissage de la trémie à pellets

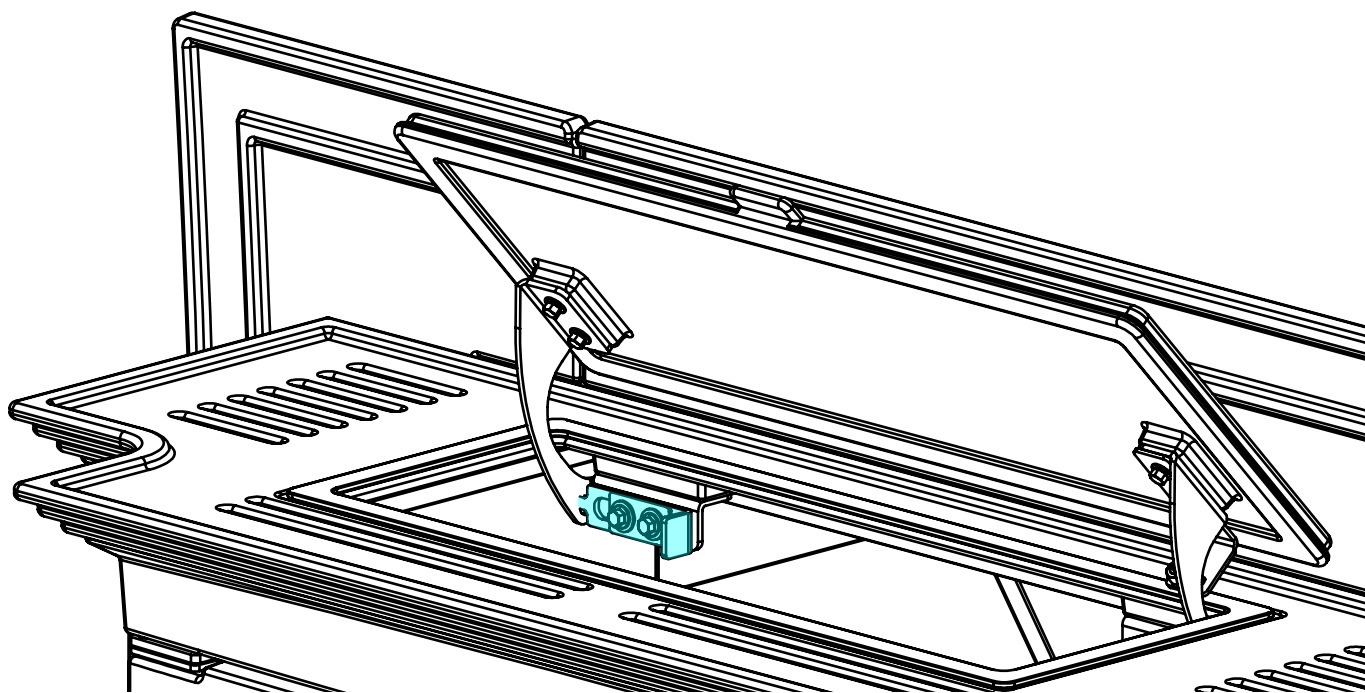
Assurez-vous que l'appareil est désactivé.

Ouvrez le couvercle, bloquez le couvercle en position ouverte avec le système de verrouillage.

Lors du chargement, ne laissez pas le sac de pellets entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Relâchez le système de verrouillage et fermez le couvercle, en vous assurant qu'aucun résidu de pellet ou de la sciure ne reste sur le joint.

Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la porte de la chambre de combustion ou le couvercle de trémie en position ouverte.

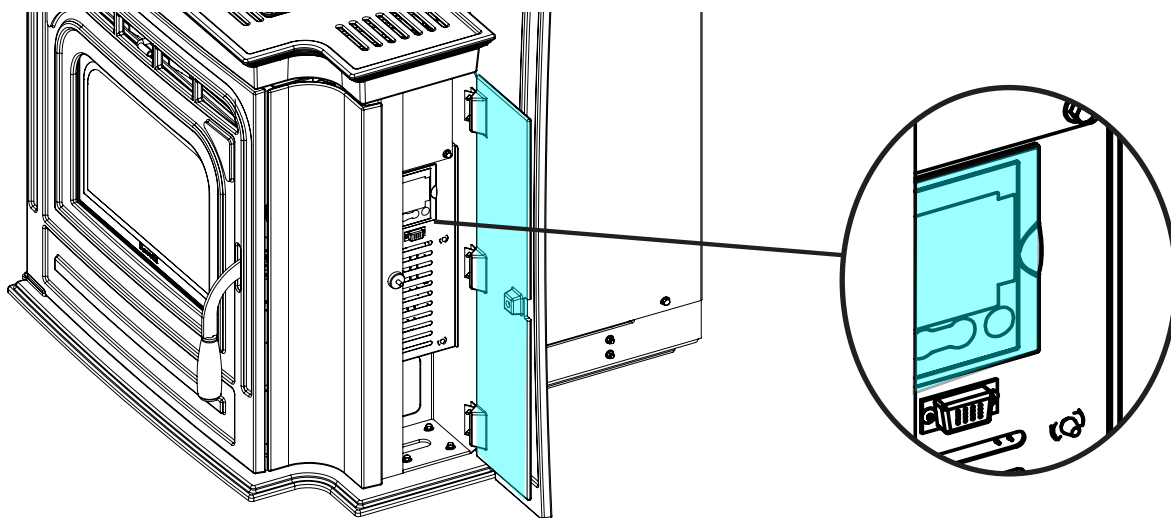


Control panel and display

The control panel, with display, of the appliance is placed on the right side compartment.

Panneau de commande et affichage

Le panneau de commande, avec affichage, de l'appareil est placé sur le côté droit du compartiment.



Maintenance and cleaning

Before any maintenance operation, implement the following precautions:

- ensure the general switch is disconnected.
- ensure all parts of the stove are cold.
- ensure the ashes are completely cold.
- always work with the appropriate equipment for maintenance.
- having completed maintenance, re-install all safety guards before operating again. The stove requires little maintenance if quality pellets are used.

It is therefore not possible to establish with what frequency cleaning must occur. The quality of the pellets and combustion regulation are determining factors. Check daily the stove until experience shows how often you need to clean to be safe.

Cleaning the combustion chamber

The stove requires simple, but frequent, cleaning to guarantee adequate yield and regular functioning. Therefore vacuum the combustion chamber every day with a vacuum cleaning device, ensuring the ashes are completely cold.

Entretien et nettoyage

Avant toute opération d'entretien, respectez les précautions suivantes :

- assurez-vous que l'interrupteur principal est débranché.
- assurez-vous que toutes les pièces du poêle sont froides.
- assurez-vous que les cendres sont complètement froides.
- travaillez toujours avec les équipements appropriés pour l'entretien.
- une fois l'entretien terminé, ré-installez les protections de sécurité avant d'utiliser le poêle à nouveau. Le poêle nécessite peu d'entretien si vous utilisez des pellets de qualité.

Par conséquent, il n'est pas possible d'établir à quelle fréquence le nettoyage doit être effectué. La qualité des pellets et la régulation de la combustion sont des facteurs déterminants. Vérifiez tous les jours le poêle jusqu'à ce que l'expérience vous montre à quelle fréquence vous devez procéder au nettoyage pour être en sécurité.

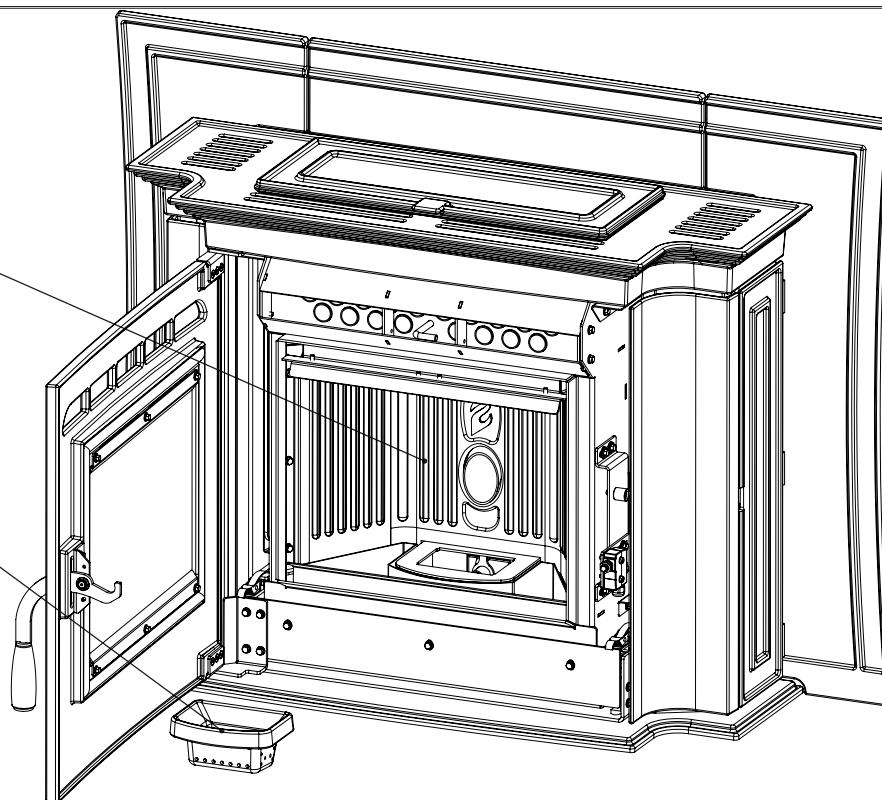
Nettoyage de la chambre de combustion

Le poêle nécessite un nettoyage simple mais fréquent, pour garantir un rendement adéquat et un fonctionnement régulier.

Par conséquent, videz la chambre de combustion tous les jours avec un aspirateur, en vous assurant que les cendres sont complètement froides.

Combustion chamber/
Chambre de combustion

Fire Pot/ Cuve
de combustion



Firepot cleaning

It is necessary to check that the fire pot, where combustion takes place, is clean and that dirt or residues do not block the holes to allow the flow of air for combustion. Only a tidy and clean fire pot guarantees correct functioning of a pellet stove!

A dirty fire pot is easily seen; before each ignition check it and, if necessary, clean it. The fire pot can be left in its compartment for cleaning; in the event the residue is difficult to remove, remove the fire pot for a more accurate cleaning.

Correct cleaning on a daily basis guarantees optimal burning in the stove and, as a result, optimal performance is achieved; furthermore, it avoids malfunctions which could require the intervention of a technician.

Cleaning the ash pan

To access the drawer, open the door (see figure 1) and extract the ash pan (see figure 2).

N.B.: The operation must be carried out when the stove is cold, using a suitable vacuum cleaner.

Disposal of Ashes: Ashes should be placed in a metal container with a tight fitting lid. The closed container of ashes should be placed on a noncombustible floor or on the ground, well away from all combustible materials, and moved outdoors immediately. If the ashes are disposed of

Nettoyage de la cuve de combustion

Il est nécessaire de vérifier que la cuve de combustion, où a lieu la combustion, est propre et que des saletés ou des résidus n'obstruent pas les trous permettant le flux d'air nécessaire à la combustion. Seule une chambre de combustion propre et nette garantit un fonctionnement correct du poêle à pellets !

Une cuve de combustion sale se remarque facilement : avant chaque allumage, vérifiez-la et si nécessaire, nettoyez-la. La cuve de combustion peut être laissée dans son logement pour le nettoyage ; si le résidu est difficile à éliminer, retirez la cuve de combustion pour un nettoyage plus précis.

Un nettoyage correct quotidien garantit une combustion optimale du poêle et, par conséquent, une performance optimale ; en outre, il évite les dysfonctionnements qui pourraient nécessiter l'intervention d'un technicien.

Nettoyage du collecteur de cendres

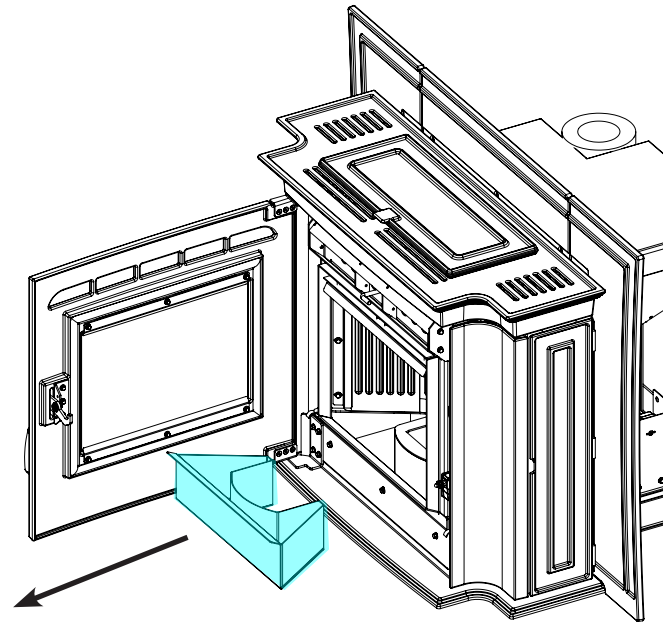
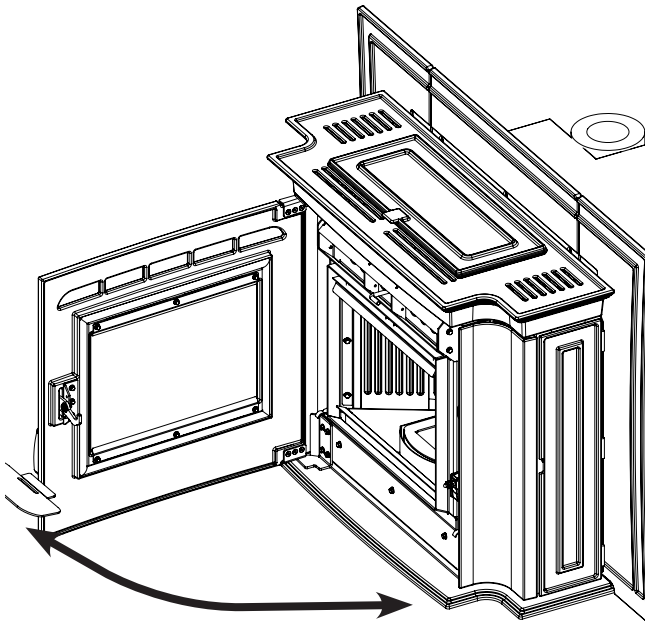
Pour accéder au tiroir, ouvrez la porte (voir figure 1) et retirez le collecteur à cendres (voir figure 2).

N.B. : L'opération doit être effectuée lorsque le poêle est froid, à l'aide d'un aspirateur approprié.

Élimination des cendres : Les cendres doivent être récupérées dans un récipient en métal avec un couvercle étanche. Le récipient fermé contenant les cendres doit être placé sur un plancher non combustible ou sur le sol, à bonne distance de tous matériaux combustibles, et déplacé immédiatement

by burial in soil or otherwise locally dispersed, they should be retained in the closed container until all cinders have thoroughly cooled. Other waste shall not be placed in this container.

à l'extérieur. Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou dispersées localement, elles doivent être conservées dans le récipient fermé jusqu'à leur refroidissement complet. Aucun autre déchet ne doit être déposé dans ce récipient.

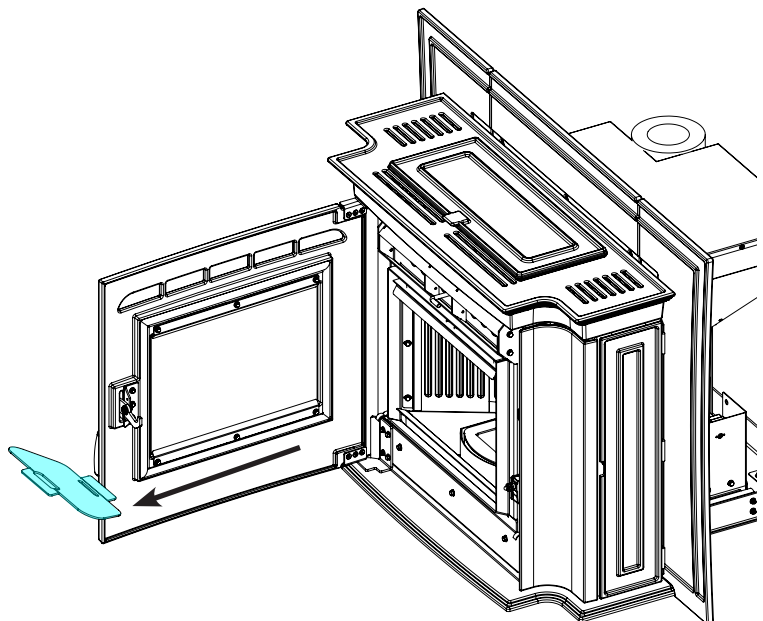
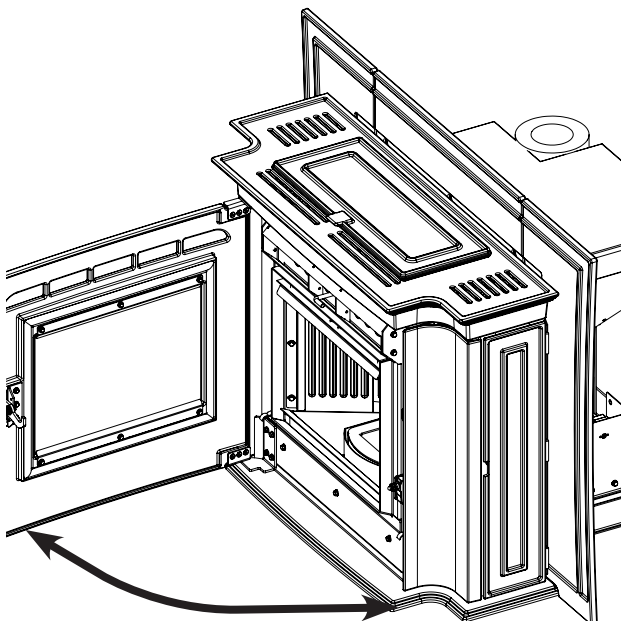


Remove the baffle

Periodically extract the baffle to remove ash and dust deposit.

Retirez le déflecteur

Retirez périodiquement le déflecteur pour éliminer de dépôt de cendres et de poussières.

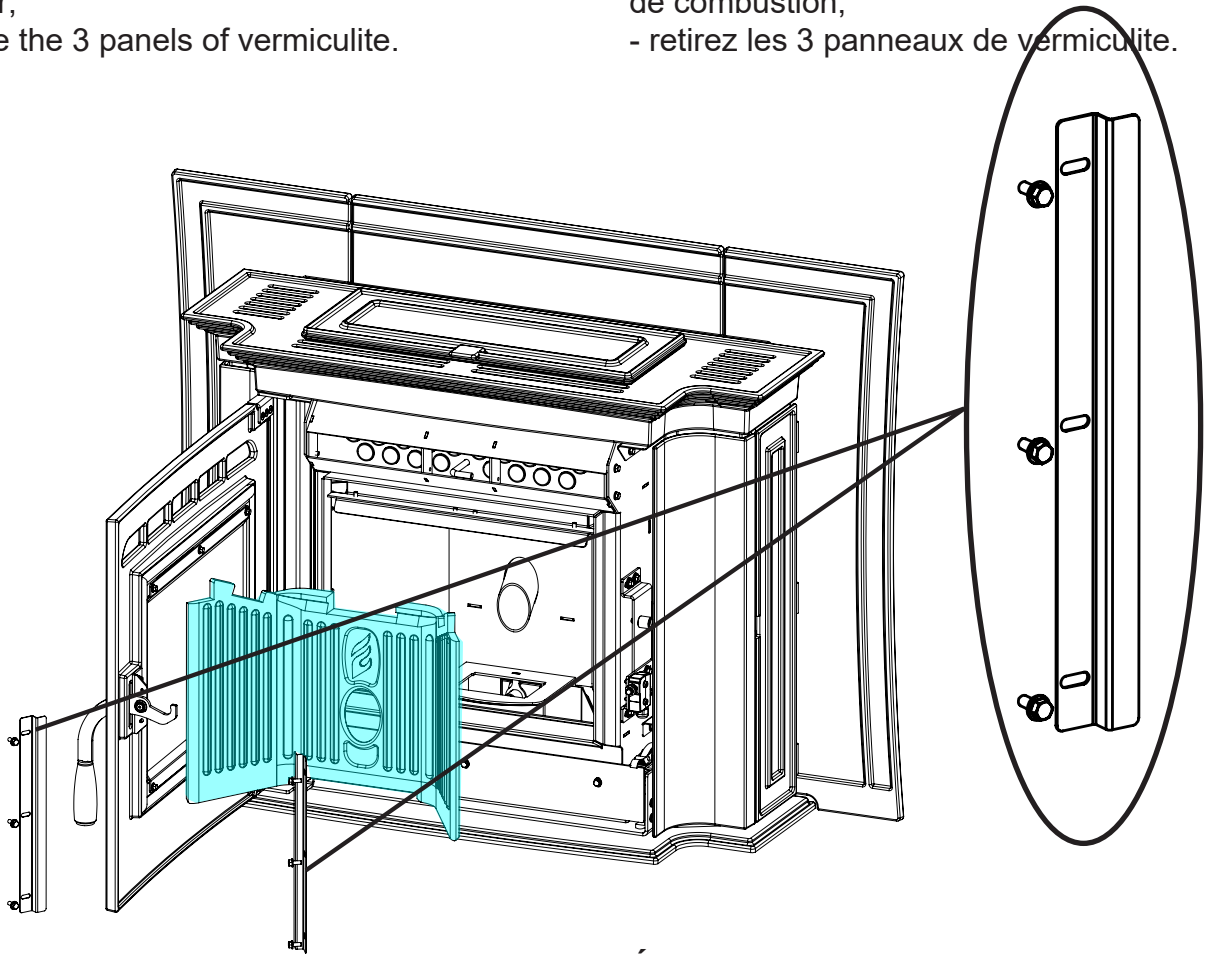


Remove the vermiculite panels

- Remove the 6 screws on both sides of combustion chamber;
- remove the 3 panels of vermiculite.

Retirez les panneaux en vermiculite

- Retirez les 6 vis sur les deux côtés de la chambre de combustion;
- retirez les 3 panneaux de vermiculite.

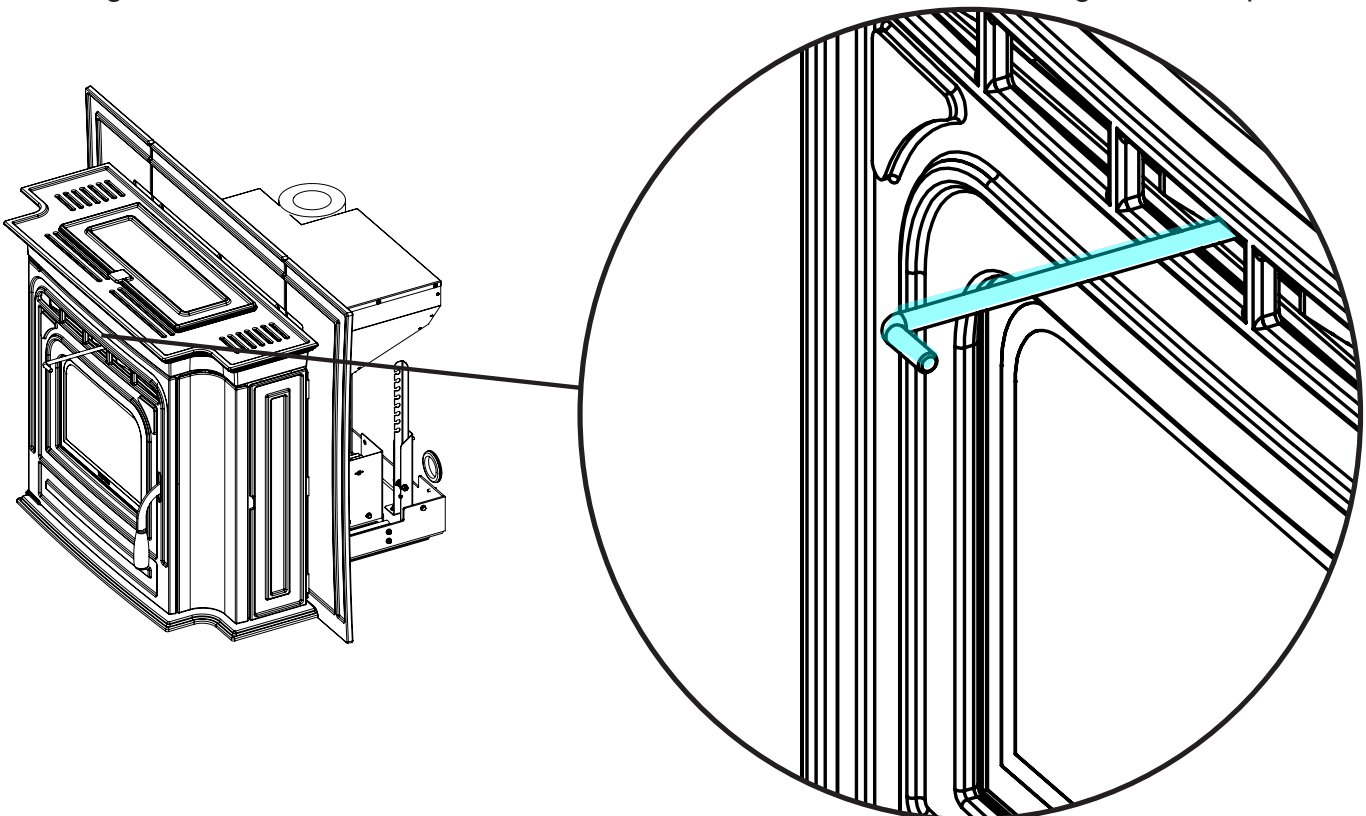


Heat exchanger

When the appliance is completely cold, pull and push the handle to remove the fouling on heat exchanger surfaces.

Échangeur thermique

Lorsque l'appareil est complètement froid, tirez et poussez la poignée pour retirer les salissures sur les surfaces de l'échangeur thermique.

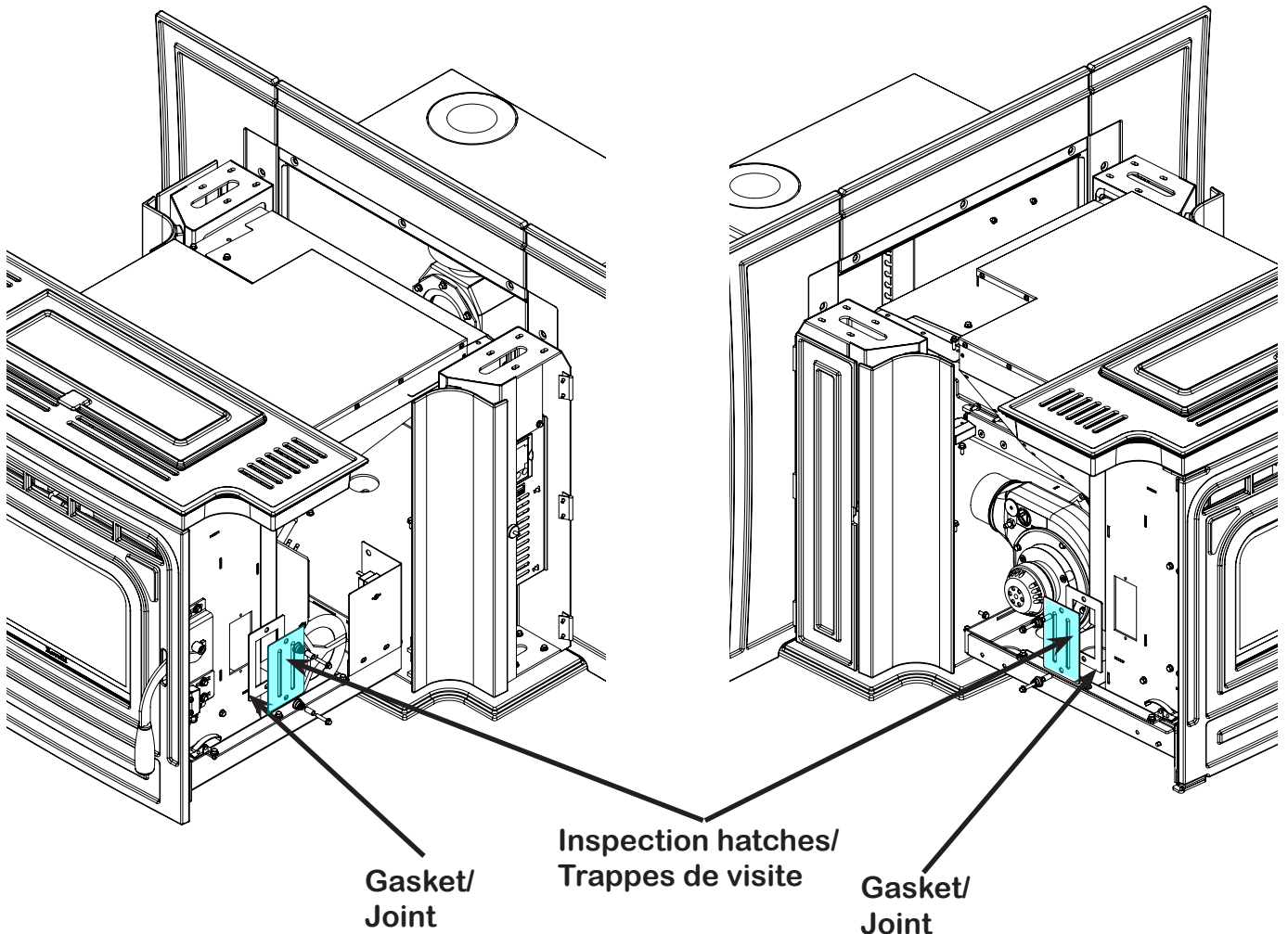
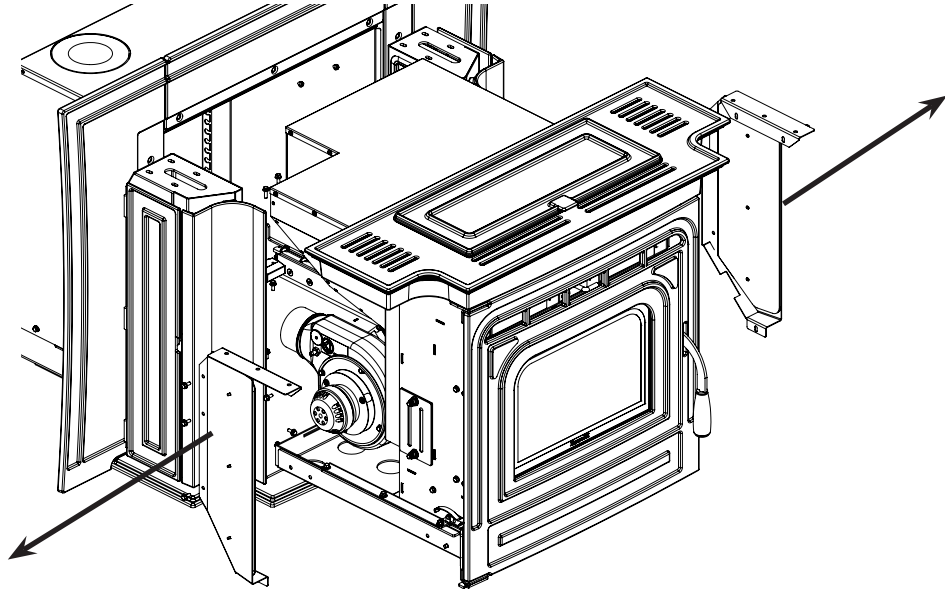


Flue duct

- pull out the appliance (see the paragraph "Pulling out the pellet insert from the frame");
- remove the heat protection carters;
- open the inspection hatches and remove all the dust and the soot in the flue duct using a suitable vacuum cleaner.

Conduit de cheminée

- retrait de l'appareil (voir le paragraphe « Retrait de l'insert à pellets du cadre »);
- retirez les carters de protection thermique;
- ouvrez les trappes de visite et retirez toute la poussière et la suie dans le conduit de fumée à l'aide d'un aspirateur.

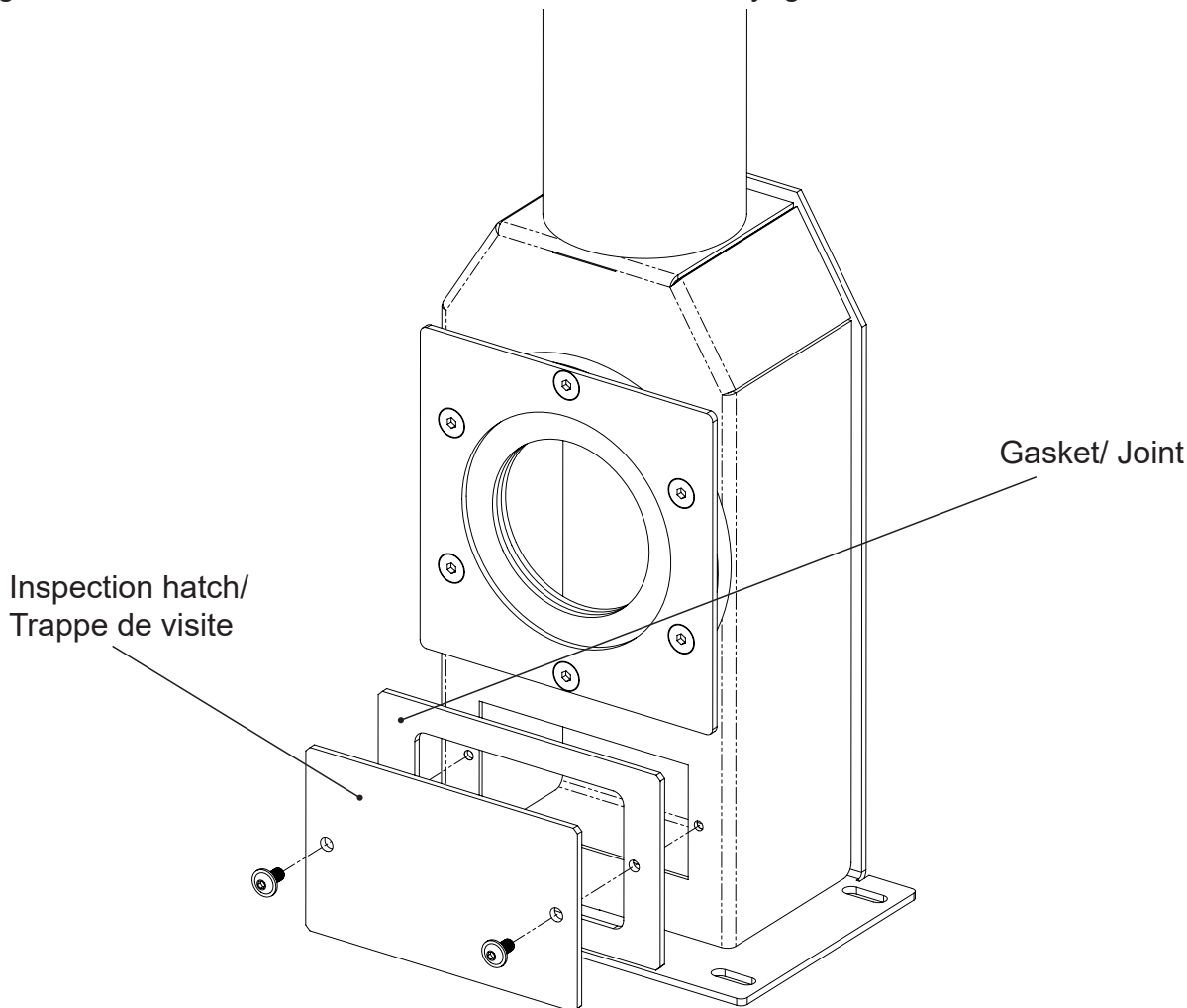


Cleaning of “T” discharge

Remove the two screws that fix the inspection hatch and the gasket to access and carry out cleaning.

Nettoyage de la décharge en « T »

Retirez les deux vis qui fixent la trappe de visite et le joint pour accéder et procéder au nettoyage.



Frequency for specific cleaning of individual components:/ Fréquence de nettoyage spécifique des différents composants

PARTS / FREQUENCY PIECES / FREQUENCE	1 DAY/ JOUR	2-3 DAYS/ JOURS	60-90 DAYS/ JOURS	1 SEASON/ SAISON
Fire Pot/ Cuve de combustion	●			
Glass/ Verre		●		
Suction duct/ Conduit d'aspiration			●	
Door gasket/ Joint de porte				●
Heat exchanger scraper/ Racleur échangeur thermique		●		
Flue duct/ Conduit de cheminée				●
Combustion chamber/ Chambre de combustion		●		
Vacuum pellet tank/ Réservoir à pellets sous vide			●	
Cleaning of “T” discharge/ Nettoyage de la décharge en « T »				●

Ravelli[®]

il fuoco intelligente

Aico S.p.A.

Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio / BS - ITALY

Tel. +39.030.7402939

Fax. +39.030.7301758

Internet : www.ravelligroup.it

E-mail : info@ravelligroup.it

Aico S.p.A. is not liable for any errors in this booklet and is free to make changes to the features of its products without prior warning.

Aico S.p.A. n'est pas responsable pour les erreurs contenues dans cette brochure et se considère libre de procéder à des modifications sur les fonctionnalités de ses produits sans préavis.